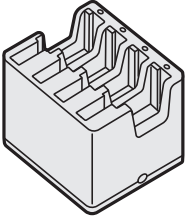


Panasonic®



Printed in Taiwan

Battery Charger Model No. FZ-VCBG21 Series

HS0421-1101
DHQX1752YA/T1



ENGLISH	OPERATING INSTRUCTIONS	
DEUTSCH	BEDIENUNGSANLEITUNG	
FRANÇAIS	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	
ITALIANO	ISTRUZIONI PER L'USO	
ESPAÑOL	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	
SVENSKA	BRUKSANVISNING	
POLSKI	INSTRUKCJA OBSŁUGI	
ČEŠTINA	NÁVOD K OBSLUZE	
MAGYAR	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	
SUOMI	KÄYTTÖOHJEET	
SLOVENČINA	NÁVOD NA POUŽITIE	
日本語	取扱説明書	

保証書付き (日本国内向け)

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」(P. 60 ~ 62 ページ) を必ずお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。

Safety Precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbol word panels



The following symbol word panels are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 DANGER
Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.

 WARNING
Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.


 CAUTION
Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.


 DANGER

- **Use This Charger to Charge Only the Specified Battery Pack and No Other**

 Electrolyte leakage, generation of heat or rupture may result.


WARNING

- **Do Not Do Anything That May Damage the AC Cord, the AC Plug, or the AC Adaptor**

 Do not damage or modify the cord, place it near hot tools, bend, twist, or pull it forcefully, place heavy objects on it, or bundle it tightly. Continuing to use a damaged cord may result in fire, short circuit, or electric shock.


Do not continue to use a damaged AC cord, AC plug and AC adaptor. Contact your technical support office for repair.

- **Do Not Connect the AC Adaptor to a Power Source Other Than a Standard Household AC Outlet**


 Otherwise, a fire due to overheating may result.

Connecting to a DC/AC converter (inverter) may damage the AC adaptor. On an airplane, only connect the AC adaptor/charger to an AC outlet specifically approved for such use.


- **Do Not Pull or Insert the AC Plug If Your Hands Are Wet**

 Electric shock may result.

- **Do Not Touch This Product In a Thunderstorm If Connected with the AC Cable or Any Other Cables**

 Electric shock may result.

- **Clean Dust and Other Debris of the AC Plug Regularly**

 If dust or other debris accumulates on the plug, humidity, etc. may cause a defect in the insulation, which may result in a fire.

• Pull the plug, and wipe it with a dry cloth. Pull the plug if the computer is not being used for a long period of time.



WARNING

- **Insert the AC Plug Completely**



If the plug is not inserted completely, fire due to overheating or electric shock may result.

- Do not use a damaged plug or loose AC outlet.

- **If a Malfunction or Trouble Occurs, Immediately Stop Use**

- **If a Malfunction Occurs, Immediately Unplug the AC Plug**



- This product is damaged
- Foreign object inside this product
- Smoke emitted
- Unusual smell emitted
- Unusually hot

Continuing to use this product while any of the above conditions are present may result in fire or electric shock.

- If a malfunction or trouble occurs, immediately unplug the AC plug. Then contact your technical support office for repair.



CAUTION

- **Use Only the Specified AC Adaptor With This Product**



Using an AC adaptor other than the one supplied (supplied with the unit or one sold separately as an accessory) may result in a fire.

- **Do Not Move This Product While the AC Plug Is Connected**



The AC cord may be damaged, resulting in fire or electric shock.

- If the AC cord is damaged, unplug the AC plug immediately.

- **Do Not Subject the AC Adaptor To Any Strong Impact**



Using the AC adaptor after a strong impact such as being dropped may result in electric shock, short circuit, or fire.

- **Hold the Plug When Unplugging the AC Plug**



Pulling on the cord may damage the cord, resulting in a fire or electric shock.

Safety Precautions

Important/Note

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Remove the battery before transporting the battery charger. The battery pack may fall out while the charger is being carried.
- Do not touch the battery charger connectors as it can damage or transfer dust to the connectors and cause malfunction.
- Refer to the “Operating Instructions” that came with the computer for information on proper handling of the AC adaptor.
- If dust or dirt has built up on the connectors, disconnect the AC adaptor and battery pack, turn the battery charger over, and remove the dust and dirt. Dust buildup can cause faults and prevent charging from being performed successfully. Clean away dust regularly. Do not drop the battery charger or subject it to heavy impacts.



Regulatory Information

For U.S.A.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

Warning

To assure continued compliance, use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral. Also, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device is Class B verified to comply with Part 15 of FCC Rules when used with Panasonic Notebook Computer.

Responsible Party: Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102

Support Contact: <https://na.panasonic.com/us/support>

6-M-1

For Canada

Canadian ICES-003

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

7-M-2

Regulatory Information

For Europe



Declaration of Conformity (DoC)

"Hereby, Panasonic declares that this Battery Charger is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."

Authorised Representative:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-E-0

Disposal of Old Equipment

Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

36-E-2

Interface Cable

Use of an interface cable longer than 3 m {9.84 feet} is not recommended.

11-E-1

For Turkey

Accordance with the WEEE Regulation.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.



By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

66-E_Tr-1

AC cord with BS 1363 plug

<For model that has a AC cord with BS 1363 plug>

For your safety, please read the following text carefully.

This appliance is supplied with a molded three pin mains plug for your safety and convenience. A 3 ampere fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 3 ampere and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.

Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained. A replacement fuse cover can be purchased from your local dealer.

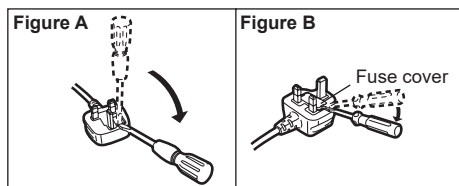
If the fitted molded plug is unsuitable for the socket outlet in your home then the fuse should be removed and the plug cut off and disposed of safely.

There is a danger of severe electrical shock if the cut off plug is inserted into any 13-ampere socket.

How to replace the fuse

The location of the fuse differs according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug.

Open the fuse cover with a screwdriver and replace the fuse and close or attach the fuse cover.



8-E-1

Regulatory Information

For India

Declaration of Conformity with the requirements of the E-Waste (Management) Rules
The Product is in conformity with the requirements of the reduction of hazardous substances of the E-Waste Rules.

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in SCHEDULE II of the E-waste Rules:

1. Lead (Pb) - not over 0.1% by weight;
2. Cadmium (Cd) - not over 0.01% by weight;
3. Mercury (Hg) - not over 0.1% by weight;
4. Hexavalent chromium (Cr6+) - not over 0.1% by weight;
5. Polybrominated biphenyls (PBBs) - not over 0.1% by weight;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) - not over 0.1% by weight.



For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized collection center, registered dismantler or recycler, or Panasonic service center when disposing of this product. Please see the Panasonic website for further information on collection centers, etc. , or call the toll-free number below.


Website:

<https://www.panasonic.com/in/corporate/sustainability/panasonic-india-i-recycle-program.html>
Service helpline: 1800 103 1333 or 1800 108 1333

Do's & Don'ts: - E-Waste (Management) Amendment Rules 2018


S.No.	Do's	Don'ts
1	All electrical and electronic products are required to be handed over only to the Authorized recycler.	The product should not be opened by the User himself/herself, but only by authorized service personnel.
2	The product should be handed over only to authorized recycler for disposal.	The product is not meant for re-sale any unauthorized agencies/scrap dealer/ kabariwalahs.
3	Keep the product in isolated area, after it becomes non-functional/un-repairable so as to prevent its accidental breakage.	The product is not meant for mixing into household waste stream.
4	For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.	Do not keep any replaced spare part(s) from the product in exposed area.
5	Always Dispose products that have reached end-of life at Panasonic India authorized service center.	Do not donate old electronic items to anybody.
6	Wherever possible or as instructed, separate the packaging material according to responsible waste disposal options and sorting for recycling.	Do not give e-waste to informal and unorganized sectors like Local Scrap Dealer/ Rag Pickers.
7	Create environment awareness PAN India Level.	Do not dispose your product in garbage bins along with municipal waste that ultimately reaches landfill.

Introduction

The battery charger is designed for charging the battery pack for the Panasonic computer series. Read this *OPERATING INSTRUCTIONS*, the computer's *OPERATING INSTRUCTIONS* and  *Operating Instructions - Reference Manual* before using.

● Parts Included

OPERATING INSTRUCTIONS (This book)	1
AC Adaptor (CF-AA5713A)	1
AC Cord	1

 : Refer to the on-screen manuals.

- Some illustrations are simplified to help your understanding and may look different from the actual unit.

FOR USE WITH MODEL NO. : CF-AA5713A
POUR UTILISER AVEC MODÈLE : CF-AA5713A

20-Ca-1

Specifications

Item	Description
Power Supply	AC adaptor
AC Adaptor* ¹	Input: 100 V - 240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, Output: 15.6 V DC, 7.05 A [Do not use other than the specified AC adaptor (Model No. CF-AA5713A).]
Dimensions (W × H × D)	Approx. 192 mm × 169 mm × 122 mm {7.6" × 6.7" × 4.8"}
Weight	Approx. 0.9 kg {2.0 lb.}

*¹ <Only for North America>

The AC adaptor is compatible with power sources up to 240 V AC adaptor. This battery charger is supplied with a 125 V AC compatible AC cord.

20-M-2-1

● Specified Battery Pack

Battery Pack	Charging Time* ²
FZ-VZSU1TU series	Approx. 4 hours
FZ-VZSU1UU series	Approx. 5 hours
FZ-VZSU1VU series	Approx. 5 hours

*² Charging times given above are applicable regardless of the number of batteries.

Sicherheitsvorkehrungen

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Verletzungen, Todesfällen, elektrischen Schlägen, Feuer, Fehlfunktionen und Geräteoder Sachschäden zu verringern.

Erklärung der Symbol/Wort-Tafeln



Die folgenden Symbol/Wort-Tafeln werden verwendet, um den Grad der Gefährdung, Verletzungen und Sachschäden zu klassifizieren und zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Bezeichnungen nicht beachtet werden und ein unsachgemäßer Gebrauch geschieht.

 GEFAHR
Bezeichnet eine potentielle Gefährdung, die zu schweren Verletzungen oder Tod führt.

 WARNUNG
Bezeichnet eine potentielle Gefährdung, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.


 ACHTUNG
Bezeichnet eine Gefährdung, die zu leichten Verletzungen führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der zu beachtenden Anweisungen zu klassifizieren und zu beschreiben.

	Dieses Symbol wird verwendet, um Benutzer auf einen bestimmten Bedienvorgang hinzuweisen, der nicht ausgeführt werden darf.
	Dieses Symbol wird verwendet, um Benutzer auf einen bestimmten Bedienvorgang hinzuweisen, der ausgeführt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.


 GEFAHR

- **Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden des angegebenen Akkupacks**

 Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung oder Platzen kommen.

 WARNUNG
--

- **Achten Sie darauf, dass Netzkabel, Netzstecker oder Netzteil nicht beschädigt werden**

 Beschädigen oder verändern Sie das Kabel nicht, bringen Sie es nicht in die Nähe von heißen


Werkzeugen, biegen oder verdrehen Sie es nicht, ziehen Sie nicht gewaltsam daran, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und wickeln Sie es nicht zu eng zusammen.

Die Weiterverwendung eines beschädigten Kabels kann zu Bränden, Kurzschlüssen oder Stromschlägen führen.

Beschädigte Netzkabel, Netzstecker oder Netzteile nicht weiter verwenden.

Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an den technischen Kundendienst.

- **Schließen Sie das Netzteil auf keinen Fall an einer anderen Stromquelle als einer normalen Wechselstrom-Steckdose an**

 Andernfalls kann es durch Überhitzung zu einem Brand kommen.

Durch Anschluss an einen Gleichstrom-/Wechselstromkonverter (Wechselrichter) kann das Netzteil beschädigt werden. Schließen Sie in einem Flugzeug das Netzteil/Ladegerät nur an Wechselstromanschlüssen an, die für derartige Verwendung zugelassen sind.



WARNUNG

- **Das Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers darf nicht mit nassen Händen erfolgen**



Es besteht Stromschlaggefahr.

- **Berühren Sie das Produkt auf keinen Fall während eines Gewitters, wenn es an das Wechselspannungs-Netz Kabel oder an irgendein anderes Kabel angeschlossen ist**



Es besteht Stromschlaggefahr.

- **Befreien Sie den Netzstecker regelmäßig von Staub und anderen Rückständen**



Wenn Staub oder andere Rückstände sich auf dem Stecker ansammeln, kann es durch Feuchtigkeit usw. zu Schäden an der Isolierung kommen, die zu einem Brand führen können.

- Stecken Sie den Netzstecker aus und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn der Computer über längere Zeit nicht verwendet wird.
- **Den Netzstecker vollständig einstecken**



Wenn der Stecker nicht ganz eingesteckt ist, kann es durch Überhitzung oder Stromschläge zu einem Brand kommen.

- Verwenden Sie keine beschädigten oder lockeren Steckdosen.

- **Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder Störung unmittelbar den Betrieb einstellen**

Bei Auftreten von Fehlfunktionen sofort den Netzstecker ausstecken



- Dieses Produkt ist beschädigt
- Fremdkörper in diesem Produkt
- Rauchentwicklung
- Ungewöhnlicher Geruch
- Ungewöhnlich heiß

Bei Weiterverwendung dieses Produkts unter den oben aufgeführten Bedingungen besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

- Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder Störung, stecken Sie sofort den Netzstecker aus. Bitte wenden Sie sich anschließend zur Reparatur an den technischen Kundendienst.



ACHTUNG

- **Verwenden Sie nur das angegebene Netzteil für dieses Produkt**



Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten (mit dem Gerät mitgeliefert oder separat als Zusatzteil verkauft) kann zu einem Brand führen.

- **Dieses Produkt bei angeschlossenem Netzstecker nicht bewegen**



Das Netzkabel kann beschädigt werden, was zu einem Brand oder elektrischen Schlägen führen kann.

- Bei beschädigtem Netzkabel den Netzstecker sofort ausstecken.

- **Setzen Sie das Netzteil keinen starken Stößen aus**



Verwendung des Netzteils nachdem es einem starken Stoß ausgesetzt war, wie zum Beispiel nach einem Fall, kann zu Stromschlägen, Kurzschlüssen oder Bränden führen.

- **Beim Ausstecken des Netzsteckers am Stecker ziehen**



Durch Ziehen am Kabel kann dieses beschädigt werden, was zu einem Brand oder elektrischen Schlägen führen kann.

Sicherheitsvorkehrungen

Wichtig/Hinweis

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Entfernen Sie vor einem Transport des Akkuladegerätes das Akkupack. Anderenfalls kann das Akkupack beim Tragen aus dem Akkuladegerät herausfallen.
- Fassen Sie die Klemmen des Batterieladegeräts nicht an, das sie anderenfalls beschädigt werden können bzw. sich Staub darauf absetzen und zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Informationen über die korrekte Handhabung des Netzadapters finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Computers.
- Falls sich Staub oder Schmutz auf den Klemmen gebildet hat, trennen Sie den Netzadapter und das Akkupack, drehen Sie das Akkuladegerät um und entfernen Sie den Staub oder Schmutz. Staubbildung kann zu Störungen führen und einen erfolgreichen Ladevorgang verhindern. Entfernen Sie den Staub regelmäßig. Lassen Sie das Akkuladegerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.



Regulatorische Informationen

Für Europa



Konformitätserklärung (DoC)

„Hiermit erklärt Panasonic, dass dieses Akkuladegerät die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt.“

Autorisierter Vertreter:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-G-0

Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

36-G-2

Schnittstellenkabel

Verwendete Schnittstellenkabel sollten eine Länge von 3 Metern möglichst nicht überschreiten.

11-G-1

Einführung

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks für Computer der Serie Panasonic vorgesehen. Lesen Sie diese *BEDIENUNGSANLEITUNG* und die *BEDIENUNGSANLEITUNG* des Computers,  *Bedienungsanleitung – Bedienungshandbuch*, bevor Sie.

● Enthaltene Komponenten

BEDIENUNGSANLEITUNG (dieses Handbuch)	1
Netzteil (CF-AA5713A)	1
Netzkabel	1

 : Verweist auf Online-Handbücher.

- Einige Abbildungen wurden zum besseren Verständnis vereinfacht und können sich vom Gerät unterscheiden.

Technische Daten

Gegenstand	Beschreibung
Stromversorgung	Netzteil
Netzteil ^{*1}	Eingang: 100 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz / 60 Hz, Ausgang: 15,6 V Gleichstrom, 7,05 A [Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (CF-AA5713A).]
Abmessungen (Breite × Höhe × Tiefe)	Ca. 192 mm × 169 mm × 122 mm
Gewicht	Ca. 0,9 kg

^{*1} <Nur für Nordamerika>

Das Netzteil ist mit Stromquellen von bis zu 240 V Wechselstrom kompatibel. Das mit diesem Akkuladegerät gelieferte Netzkabel ist mit 125 V Wechselstrom kompatibel.

20-G-2-1

● Unterstützte Akkupack

Akkupack	Ladezeit ^{*2}
FZ-VZSU1TU serie	Ca. 4 Std.
FZ-VZSU1UU serie	Ca. 5 Std.
FZ-VZSU1VU serie	Ca. 5 Std.

^{*2} Die oben angegebenen Ladezeiten sind unabhängig von der Akkupacks.

Mesures de sécurité

Pour réduire tout risque de blessure, de décès, d'électrocution, d'incendie ou de dysfonctionnement, respectez toujours les mesures de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour classer et décrire le degré de danger, de blessure et de dommages matériels causés si ces symboles sont ignorés et le produit est utilisé de manière inappropriée.

DANGER

Indique un danger potentiel qui provoquera des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui pourrait provoquer des blessures graves voire la mort.

ATTENTION


Indique un danger potentiel qui pourrait provoquer des blessures mineures.

Les symboles suivants sont utilisés pour classer et décrire le type d'instructions à suivre.

	Ce symbole est utilisé pour alerter les utilisateurs qu'une procédure d'utilisation spécifique ne doit pas être effectuée.
	Ce symbole est utilisé pour alerter les utilisateurs qu'une procédure d'utilisation spécifique doit être respectée de façon à faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.


DANGER

- **Utiliser ce chargeur uniquement sur la batterie spécifiée et sur aucune autre**

 Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de casser.


AVERTISSEMENT

- **Ne rien tenter qui puisse endommager le cordon d'alimentation, la fiche C.A. ou l'adaptateur secteur**

 Ne pas endommager ni modifier le cordon, ne pas le placer à proximité d'objets chauds, le plier, le tordre, ou tirer dessus avec force, ne pas y placer d'objets lourds, ni même le serrer de manière excessive.

Continuer à utiliser un cordon endommagé pourrait provoquer un incendie, un court-circuit ou une décharge électrique. Ne pas continuer à utiliser un cordon d'alimentation, une fiche d'alimentation et un adaptateur secteur endommagés. Contacter l'assistance technique pour faire réparer le produit.

- **Ne pas brancher l'adaptateur secteur à une source d'alimentation autre qu'une prise secteur domestique standard**

 Sinon, un incendie dû à une surchauffe risque de se produire.

L'adaptateur secteur risque d'être endommagé s'il est connecté à un convertisseur C.C./C.A. (inverseur). En avion, ne brancher l'adaptateur secteur/chargeur que sur une prise secteur spécifiquement adaptée à un tel usage.

- **Ne pas insérer ni retirer la fiche C.A. les mains mouillées**

 Un choc électrique risque de se produire.


Mesures de sécurité

AVERTISSEMENT

Ne touchez pas ce produit en cas d'orage, s'il est branché à l'aide du câble CA ou de tout autre câble


 Un choc électrique risque de se produire.

- **Éliminer régulièrement la poussière et d'autres résidus de la fiche C.A.**

 Si de la poussière ou d'autres résidus s'accumulent sur la fiche, si celle-ci est humide, par exemple, cela pourrait entraîner une défaillance de l'isolation et provoquer un incendie.

- Retirer la fiche et l'essuyer avec un chiffon sec. Retirer la fiche si l'ordinateur n'est pas utilisé pendant une longue période.


- **Insérer complètement la fiche C.A.**

 Si la fiche n'est pas complètement insérée, un incendie dû à une surchauffe ou une décharge électrique sont possibles.

- Ne pas utiliser de fiche endommagée ni de prise secteur détachée.

- **En cas de dysfonctionnement ou de problème, cesser immédiatement l'utilisation**

En cas de dysfonctionnement, débrancher immédiatement la fiche C.A.


- 
- Ce produit est endommagé
 - Présence de corps étrangers dans ce produit
 - Émission de fumée
 - Émission d'une odeur inhabituelle
 - Dégagement de chaleur inhabituelle

Continuer à utiliser ce produit si l'une des conditions ci-dessus est remplie peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.


- En cas de dysfonctionnement ou de problème, débrancher immédiatement la fiche C.A. Contacter ensuite l'assistance technique pour faire réparer le produit.

ATTENTION

- **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit**


 Utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni (fourni avec l'appareil ou acheté séparément comme accessoire) risque de provoquer un incendie.

- **Ne pas déplacer ce produit tant que la fiche C.A. est connectée**


 Le cordon d'alimentation risque d'être endommagé, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.

- Si c'est le cas, déconnecter immédiatement la fiche C.A.

- **Ne soumettre l'adaptateur secteur à aucun choc violent**

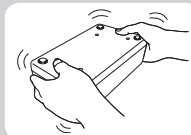
 Utiliser l'adaptateur secteur après un choc violent, après une chute par exemple, pourrait provoquer un incendie, un court-circuit ou une décharge électrique.

- **Tenir fermement la fiche C.A. lors de son retrait**

 Tirer sur le cordon risque de l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.

Important/Remarque

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Retirer la batterie avant de transporter le chargeur de batterie. Sinon, la batterie risque de tomber du chargeur pendant son transport.
- Ne pas toucher les connecteurs du chargeur de batterie car cela risquerait de les endommager ou vous risqueriez d'y déposer des particules de poussière pouvant causer un mauvais fonctionnement.
- Se référer au "Instructions d'utilisation" qui accompagne l'ordinateur pour plus d'informations sur l'utilisation adéquate de l'adaptateur.
- Si de la poussière s'est accumulée sur les connecteurs, débranchez l'adaptateur secteur et la batterie, retournez le chargeur de batterie et éliminez la poussière et la saleté. L'accumulation de poussière peut entraîner des dysfonctionnements et empêcher la recharge. Éliminez la poussière régulièrement. Veillez à ne pas faire tomber le chargeur de batteries et à ne pas le soumettre à des chocs importants.



Informations réglementaires

Pour l'Europe



Déclaration de conformité (DoC)

“Panasonic déclare par la présente que ce chargeur de batterie est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l'UE.”

Représentant agréé:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

18-F-0

L'élimination des équipements usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.


36-F-2

Cable d'interface

Nous déconseillons d'utiliser un câble d'interface d'une longueur supérieure à 3 m.

11-F-1

Introduction

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries des ordinateurs Panasonic. Lisez le présent *INSTRUCTIONS D'UTILISATION*, du *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* de l'ordinateur et le  *Instructions d'utilisation - Manuel de référence* avant toute utilisation.

● Pièces incluses

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (le présent manual)	1
Adaptateur secteur (CF-AA5713A)	1
Cordon secteur	1

 : Se rapporte aux manuels à l'écran.

- Certaines illustrations sont simplifiées pour faciliter la compréhension et peuvent être légèrement différentes des objets qu'elles représentent.

POUR UTILISER AVEC MODÈLE : CF-AA5713A

20-Ca-1

Spécifications

Caractéristiques	Description
Alimentation électrique	Adaptateur secteur
Adaptateur secteur ^{*1}	Entrée : 100 V - 240 V CA, 50 Hz / 60 Hz, Sortie : 15,6 V CC, 7,05 A [N'utilisez que l'adaptateur secteur spécifié (n° de modèle : CF-AA5713A).]
Dimensions (largeur × hauteur × profondeur)	Environ 192 mm × 169 mm × 122 mm
Poids	Environ 0,9 kg

^{*1} <Pour l'Amérique du nord uniquement>

L'adaptateur secteur est compatible avec des alimentations qui vont jusqu'à 240 V CA. Cet chargeur de batterie est fourni avec un cordon secteur compatible 125 V CA.

20-F-2-1

● Batterie utilisables

Batterie	Temps de charge ^{*2}
FZ-VZSU1TU serie	Environ 4 heures
FZ-VZSU1UU serie	Environ 5 heures
FZ-VZSU1VU serie	Environ 5 heures

^{*2} Les temps de recharge indiqués ci-dessus sont applicables abstraction faite du nombre de batteries.

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, perdita di file, scosse elettriche, incendi, malfunzionamento e danni al dispositivo o materiali, osservare sempre le seguenti precauzioni.

Spiegazione dei riquadri dei termini simbolo

I seguenti riquadri dei termini simbolo vengono utilizzati per classificare e descrivere il livello di pericolo, lesioni e danni materiali causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e dall'uso improprio del dispositivo.

PERICOLO

Indica un potenziale pericolo che causa lesioni gravi o decesso.



AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni gravi o decesso.

ATTENZIONE


Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni minori.

I seguenti simboli vengono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.

	Questo simbolo viene utilizzato per avvisare gli utenti di una specifica procedura operativa da non eseguire.
	Questo simbolo viene utilizzato per avvisare gli utenti di una specifica procedura operativa da osservare per utilizzare l'unità in modo sicuro.


PERICOLO

- **Utilizzare questo caricatore per caricare solo le batterie specificate ed esclusivamente del tipo indicato**

 Potrebbero verificarsi perdite di liquido elettrolitico, generazione di calore, incendi o rotture.

AVVERTENZA


- **Non eseguire azioni che possano danneggiare il cavo CA o la spina CA**

 Non danneggiare o modificare il cavo, posizionarlo in prossimità di dispositivi caldi, piegarlo, intrecciarlo o forzarlo in posizione, sovrapporvi oggetti pesanti o stringerlo. L'utilizzo continuativo di un cavo danneggiato può provocare incendi, corto circuiti o scosse elettriche.

Non continuare ad usare un cavo CA, una spina CA e un alimentatore CA danneggiati.


Rivolgersi al servizio di assistenza per la riparazione.

- **Non collegare l'adattatore CA a prese di corrente diverse da quelle domestiche standard**

 In caso contrario, potrebbe verificarsi un surriscaldamento.

La connessione a un convertitore CC/CA (invertitore) potrebbe danneggiare l'adattatore CA. Su un aereo, collegare l'adattatore/caricatore CA solamente a una presa CA specificatamente approvata per tale uso.

- **Non tirare o inserire la spina CA con le mani bagnate**

 Pericolo di scosse elettriche.



AVVERTENZA

- **Non toccare questo prodotto durante i temporali se collegato al cavo CA o qualsiasi altro cavo**



Pericolo di scosse elettriche.

- **Pulire regolarmente la spina CA da polvere e sporcizia**



Se polvere, sporcizia, umidità si accumulano sulla spina, l'isolamento potrebbe risultare compromesso, con pericolo di incendio.

- Staccare la spina, pulirla con uno straccio asciutto.

Staccare la spina in caso di inutilizzo prolungato del computer.

- **Inserire a fondo la spina CA**



Se non si inserisce completamente la spina, si potrebbero verificare incendi dovuti a surriscaldamento o scosse elettriche.

- Non utilizzare una spina danneggiata o una presa CA non fissata saldamente.

- **In caso di malfunzionamento o problemi, smettere immediatamente l'uso**

In caso di malfunzionamento, scollegare immediatamente la spina CA e rimuovere l'unità da questo prodotto



- Questo prodotto è danneggiato
- Un oggetto estraneo è all'interno di questo prodotto
- Emissione di fumo
- Emissione di odori insoliti
- Temperatura anormalmente elevata

Se si continua a utilizzare questo prodotto in presenza di una delle condizioni indicate potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

- In caso di malfunzionamento o problemi, scollegare immediatamente la spina per CA e rimuovere l'unità da questo prodotto. Rivolgersi poi al servizio di assistenza per la riparazione.



ATTENZIONE

- **Utilizzare solo l'adattatore CA specificato fornito con questo prodotto**



L'utilizzo di un adattatore CA diverso da quello fornito (fornito con l'unità o venduto separatamente come accessorio) può provocare incendi.

- **Non spostare questo prodotto se la spina CA è collegata**



È possibile danneggiare il cavo CA provocando incendi o scosse elettriche.

- Se si danneggia il cavo CA, scollegare immediatamente la spina CA.

- **Non sottoporre l'adattatore CA a forti impatti**



L'utilizzo dell'adattatore CA dopo un forte impatto dovuto a caduta può provocare scosse elettriche, corto circuito o incendi.

- **Impugnare la spina quando si stacca la spina CA**

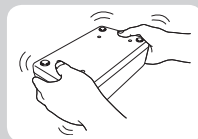


Se si tira il cavo è possibile danneggiare quest'ultimo, e provocare incendi o scosse elettriche.

Precauzioni di sicurezza

Importante/Nota

- Installare o rimuovere il gruppo batteria su una superficie piana e stabile.
- Rimuovere la batteria prima di trasportare il caricabatteria. Il gruppo batteria potrebbe cadere fuori durante il trasporto del caricatore.
- Non toccare i connettori del caricabatterie, poiché si rischierebbe di danneggiarli o di impolverarli causandone malfunzionamenti.
- Far riferimento alle "Istruzioni per l'Uso" in dotazione al computer per informazioni sul corretto trattamento dell'adattatore CA.
- Se sui connettori si è accumulata della polvere o dello sporco, scollegare l'adattatore CA e il gruppo batteria, capovolgere il caricabatterie e rimuoverne la polvere e lo sporco. L'accumulo di polvere può causare malfunzionamenti e impedire una corretta carica. Rimuovere la polvere con regolarità. Non far cadere il caricabatterie, né sottoporlo a forti urti.



Informazioni sulle normative

Per l'Europa



Dichiarazione di conformità (DoC)

“Con la presente, Panasonic dichiara che questo caricabatterie è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni rilevanti delle direttive del Consiglio dell'EU.”

Rappresentante autorizzato:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

18-It-0

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.


36-It-2

Cavo d'interfaccia

Si sconsiglia l'utilizzo di un cavo d'interfaccia di lunghezza superiore a 3 metri.


11-It-1

Introduzione

Il caricabatterie è stato progettato per la carica del gruppo batteria delle serie di computer Panasonic. Leggere queste **ISTRUZIONI PER L'USO**, le **ISTRUZIONI PER L'USO** del computer e  **ISTRUZIONI PER L'USO - Manuale di riferimento** prima dell'utilizzo.

● Parti incluse

ISTRUZIONI PER L'USO (questo libro)	1
Alimentatore CA (CF-AA5713A)	1
Cavo CA	1

 : Far riferimento ai manuali a schermo.

- Alcune illustrazioni sono state semplificate per facilitare la comprensione e possono apparire diverse dal reale dispositivo.

Specifiche tecniche

Oggetto	Descrizione
Alimentazione	Adattatore CA
Alimentatore CA ^{*1}	Ingresso: 100 V - 240 V CA, 50 Hz / 60 Hz, Uscita: 15,6 V CC, 7,05 A [Non utilizzare alimentatore CA diversi da quello specificato (modello n. CF-AA5713A).]
Dimensioni (Largh. × Lungh. × Pr.)	Circa 192 mm × 169 mm × 122 mm
Peso	Circa 0,9 kg

^{*1} <Solo per il Nord America>

L'alimentatore CA è compatibile con fonti di alimentazione fino a 240 V CA. Questo caricabatterie viene fornito con un cavo CA in dotazione compatibile con l'alimentazione a 125 V CA.

20-It-2-1

● Gruppo batteria specificato

Gruppo batteria	Tempo di carica ^{*2}
Serie FZ-VZSU1TU	Circa 4 ore
Serie FZ-VZSU1UU	Circa 5 ore
Serie FZ-VZSU1VU	Circa 5 ore

^{*2} I tempi di carica riportati sopra valgono a prescindere del numero di batterie.

Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de lesiones, de muerte, descargas eléctricas, incendios, fallos de funcionamiento y daños a equipos o inmuebles, consulte siempre las siguientes precauciones de seguridad.

Explicación de los símbolos de los paneles

Los siguientes símbolos de los paneles se utilizan para clasificar y describir el nivel de riesgo, lesiones y daños a la propiedad provocados cuando se hace caso omiso de las denotaciones y se hace un uso inapropiado.

PELIGRO

Indica posibles riesgos que provocan graves lesiones o la muerte.



ADVERTENCIA

Indica posibles riesgos que podrían provocar graves lesiones o la muerte.

PRECAUCIÓN


Indica un riesgo que podría provocar lesiones leves.

Los siguientes símbolos se utilizan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben observarse.

	Este símbolo se utiliza para alertar a los usuarios que no puede llevarse a cabo un determinado procedimiento operativo.
	Este símbolo se utiliza para alertar a los usuarios que debe seguirse un determinado procedimiento operativo para utilizar esta unidad con seguridad.


PELIGRO

- **Utilice este cargador para cargar sólo el paquete de baterías especificado, ningún otro**

 Se puede producir una fuga de electrolitos, generación de calor o avería.

ADVERTENCIA


- **No realice ninguna acción que pueda dañar el cable de CA o el enchufe de CA**

 No dañe ni modifique el cable, no lo coloque cerca de herramientas calientes, no lo doble, no lo enrolle ni tire de él con fuerza, no coloque objetos pesados encima ni lo ate muy apretado.

Continuar utilizando un cable dañado puede producir un incendio, cortocircuitos o descargas eléctricas. No siga utilizando un cable de CA, un enchufe de CA o un adaptador de CA dañado.


Póngase en contacto con la oficina de servicio técnico para solicitar reparaciones.

- **No conecte el adaptador de CA a una fuente de alimentación que no sea una toma de CA doméstica estándar**

 De lo contrario, se puede producir un incendio debido al sobrecalentamiento.

La conexión a un convertidor de CC/CA (inversor) puede dañar el adaptador de CA. En un avión, conecte sólo el adaptador/cargador de CA a una toma de CA aprobada específicamente para dicho fin.

- **No tire del enchufe de CA ni lo enchufe si sus manos están húmedas**

 Se puede producir una descarga eléctrica.

Precauciones de seguridad



ADVERTENCIA

- **No toque este producto durante una tormenta si está conectado con el cable de CA o cualquier otro cable**



Se puede producir una descarga eléctrica.

- **Limpie el polvo y la suciedad del enchufe de CA frecuentemente**



Si se acumula polvo o suciedad en el enchufe, humedad, etc., se puede provocar un defecto de aislamiento, que puede producir un incendio.

- Desenchúfelo y límpielo con un paño seco. Desenchufe el cable si el ordenador no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

- **Introduzca el enchufe de CA por completo**



Si no se introduce el enchufe completamente, se puede producir un incendio por sobrecalentamiento o descarga eléctrica.

- No utilice un enchufe dañado ni una toma de CA floja.

- **Si se produce un funcionamiento incorrecto o un problema, deje de utilizar este producto inmediatamente**
Si se produce un funcionamiento incorrecto, desenchufe inmediatamente el cable de CA y retire la unidad de este producto



- Este producto está dañado
- Hay un objeto extraño dentro de este producto
- Emisión de humos
- Emisión de olor inusual
- Más caliente de lo habitual

Continuar con el uso de este producto si se presenta alguna de las condiciones anteriores puede producir un incendio o descarga eléctrica.

- Si se produce un funcionamiento incorrecto o un problema, desenchufe inmediatamente el enchufe de CA y retire la unidad de este producto. A continuación, póngase en contacto con la oficina de servicio técnico para solicitar reparaciones.



PRECAUCIÓN

- **Utilice sólo el adaptador de CA especificado con este producto**



El uso de un adaptador de CA diferente al suministrado (junto con el producto o vendido aparte como accesorio) podría producir un incendio.

- **No mueva este producto mientras el enchufe de CA esté conectado**



El cable de CA podría dañarse, lo que provocaría un incendio o una descarga eléctrica.

- Si se daña el cable de CA, desenchufe el enchufe de CA inmediatamente.

- **No someta al adaptador de CA a ningún impacto fuerte**



El uso del adaptador de CA después de un impacto fuerte, como una caída, podría provocar una descarga eléctrica, cortocircuito o un incendio.

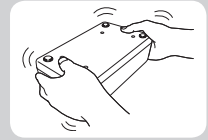
- **Sujete el enchufe al desenchufar el enchufe de CA**



Tirar del cable podría dañarlo, lo que provocaría un incendio o una descarga eléctrica.

Importante/Nota

- Instale o retire la batería sobre una superficie plana y estable.
- Retire la batería antes de transportar el cargador de batería. La batería puede caerse mientras se transporta el cargador.
- No toque los conectores del cargador de batería, ya que podría dañar o ensuciar con polvo los conectores y provocar un fallo de funcionamiento.
- Consulte las “Instrucciones de funcionamiento” que se incluían con el ordenador, para obtener información acerca de la correcta manipulación del adaptador de CA.
- Si se ha acumulado polvo o suciedad en los conectores, desconecte el adaptador de CA y la batería, gire el cargador de batería y elimine el polvo y la suciedad. La acumulación de polvo puede provocar fallos e impedir que la carga se realice correctamente. Limpie el polvo de forma regular. No deje caer el cargador de batería ni lo someta a fuertes impactos.



Información reglamentaria

Para Europa



Declaración de conformidad

“Por este medio, Panasonic declara que esta cargador de batería cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas del Consejo de la EU.”

Representante autorizado:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

18-Sp-0

Eliminación de Aparatos Viejos

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.


36-Sp-2

Cable de interfaz

No se recomienda la utilización de un cable de interfaz de más de 3 m.


11-Sp-1

Introducción

El cargador de batería está diseñado para cargar la batería de los ordenadores de Panasonic. Lea las presentes *INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO*, las *INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO* del ordenador y las  *INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO - Manual de referencia* antes de utilizar el producto.

● Piezas incluidas

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (Este libro)	1
Adaptador de CA (CF-AA5713A)	1
Cable de CA.....	1

 : Consulte los manuales que aparecerán en pantalla.

- Algunas ilustraciones se han simplificado para facilitar la comprensión, y pueden ofrecer un aspecto distinto al de la unidad real.

Especificaciones

Elemento	Descripción
Alimentación	Adaptador de CA
Adaptador de CA ^{*1}	Entrada: 100 V - 240 V CA, 50 Hz / 60 Hz, Salida: 15,6 V CC, 7,05 A [No utilice un adaptador de CA distinto del especificado (Modelo n.º CF-AA5713A).]
Dimensiones (An × Al × Prof)	Aprox. 192 mm × 169 mm × 122 mm
Peso	Aprox. 0,9 kg

^{*1} <Solo para Norteamérica>

El adaptador de CA es compatible con fuentes de alimentación de hasta 240 V CA. Este cargador de batería se suministra con un cable CA compatible de 125 V CA.

20-Sp-2-1

● Batería especificada

Batería	Tiempo de carga ^{*2}
Serie FZ-VZSU1TU	Aprox. 4 horas
Serie FZ-VZSU1UU	Aprox. 5 horas
Serie FZ-VZSU1VU	Aprox. 5 horas

^{*2} Los tiempos de carga indicados anteriormente son aplicables independientemente del número de baterías.

Säkerhetsföreskrifter

För att reducera risken för skada, förlust av människoliv, elektriska stötar, eldsvåda, fel och skador på utrustningen eller egendom och iaktta alltid följande säkerhetsföreskrifter.

Förklaring över symbol- och ord-paneler

Följande symbol- och ord-panel används för att klassificera och beskriva risknivå, skada och skada på egendom som orsakats när benämning ignoreras samt när användning sker felaktigt.

FARA

Anger potentiell fara som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING

Anger potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET


Anger en risk som kan resultera i lättare kroppsskada.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva vilken typ av anvisning som ska följas.

	Denna symbol används för att varna användare för ett specifikt arbetssätt som inte får utföras.
	Denna symbol används för att varna användare för en specifik procedur som måste följas för att hantera enheten på ett säkert sätt.


FARA

- **Använd endast denna laddare för att ladda den specificerade batteripacken och inga andra**


 Det kan göra att elektrolyt läcker, att värme genereras, att den antänds eller går sönder.

VARNING

- **Gör ingenting som kan skada nätsladden eller AC-pluggen**


 Skada eller modifiera inte sladden, placera den inte nära varma verktyg, böj, vrid eller dra inte i den med kraft, placera inga tunga föremål på den eller kläm ihop den hårt. Om du använder en skadad sladd kan det orsaka brand, kortslutning eller elektriska stötar. Fortsätt inte att använda en skadad nätkabel, nätkontakt eller nätadapter. Kontakta teknisk support för alla reparationer.

- **Anslut inte nätadaptern till en annan strömkälla än ett vanligt eluttag**


 I annat fall kan brand på grund av överhettning uppstå.

Anslutning till en DC/AC-konverterare (inverterare) kan skada nätadaptern. Ombord på flygplan ska du endast ansluta nätadaptern till nätuttag godkända för sådan användning.

- **Dra inte i eller sätt i AC-pluggen med våta händer**

 Det kan leda till elektriska stötar.

- **Vidrör inte denna produkt under åskväder om den är ansluten med AC-kabeln eller andra kablar**

 Det kan leda till elektriska stötar.



VARNING

- **Ta bort damm och annan smuts från AC-pluggen regelbundet**



Om damm eller annan smuts ansamlas på pluggen, kan luftfuktighet etc. orsaka isoleringsfel vilket kan leda till brand.

- Dra ur pluggen och torka av den med en torr trasa. Dra ur pluggen om datorn inte används under en längre tidsperiod.

- **Håll i AC-pluggen när du drar ur nätsladden**



Om pluggen inte är ordentligt isatt kan det leda till brand på grund av överhettning eller elektriska stötar.

- Använd inte en skadad plugg eller ett löst sittande vägguttag.
- **Om ett fel eller problem uppstår ska du omgående upphöra med användningen**

Om ett fel uppstår ska du omgående dra ut nätkontakten och ta bort enheten från denna produkt



- Produkten är skadad
- Främmande föremål i produkten
- Rök utsöndras
- Onormal lukt utsöndras
- Onormalt varm

Fortsatt användning av produkten under ovanstående förhållanden kan orsaka brand eller elektriska stötar.

- Om fel eller problem uppstår ska du omgående dra ut nätkontakten och ta bort enheten från denna produkt. Kontakta sedan teknisk support.



FÖRSIKTIGHET

- **Använd endast specificerad nätdapter till produkten**



Om en annan nätdapter än den som medföljer används (eller säljs separat som tillbehör) kan det orsaka brand.

- **Flytta inte produkten när nätkontakten är ansluten**



Nätsladden kan skadas vilket kan orsaka brand eller elektriska stötar.

- Om nätsladden skadas ska du omgående dra ut nätkontakten.

- **Utsätt inte nätdaptern för hårda stötar**



Om du använder nätdaptern efter en stöt (t.ex. att den har tappats) kan det orsaka elektriska stötar, kortslutning eller brand.

- **Håll i kontakten när du drar ut nätkontakten**

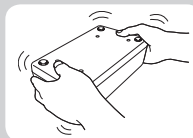


Om du drar i sladden kan det göra att den skadas vilket kan orsaka brand eller elektriska stötar.

Säkerhetsföreskrifter

Viktigt/Observera

- Installera eller ta bort batteripaketet på en slät stabil yta.
- Ta bort batteriet innan transport av batteriladdaren. Batteripaketet kan falla ut då batteriladdaren bärs.
- Rör inte batteriladdarens anslutningar då det kan skada eller överföra smuts till anslutningarna och orsaka felaktig funktion.
- Se "Bruksanvisning" som kom med datorn för information om korrekt hantering av AC-adaptorn.
- Om damm eller smuts har samlats upp på anslutningarna, koppla loss AC-adaptorn och batteripaketet, vänd batteriladdaren upp-och-ner och ta bort dammet och smutsen. Damm som ansamlats kan orsaka fel och förebygga att laddning utförs korrekt. Rengör damm regelbundet. Tappa inte batteriladdaren eller utsätt den för hårda stötar.



Reglerande information

För Europa



Överensstämmelsedeklaration (DoC)

“Härmed deklarerar Panasonic att denna batteriladdaren efterlever de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i EU-rådets direktiv.”

Auktoriserad representant:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

18-Sw-0

Avfallshantering av produkter

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.


36-Sw-2

Interfacekablar

Vi rekommenderar att inte använda anslutningskablar som är längre än 3 m.

11-Sw-1

Introduktion

Batteriladdaren är utformad för laddning av batteripaket för Panasonic datorserie. Läs denna *BRUKSANVISNING*, datorns *BRUKSANVISNING* och  *BRUKSANVISNING - Referenshandbok* före användning.

● Medföljande delar

BRUKSANVISNING (denna bok)	1
Nätadapters (CF-AA5713A)	1
Nätsladd	1

 : Se anvisningarna på skärmen.

- Vissa bilder är frenalade för att hjälpa dig förstå och kan skilja sig från den aktuella enheten.

Tekniska data

Artikel	Beskrivning
Strömförsörjning	AC-adapter
Nätadapters ^{*1}	Inmatning: 100 V - 240 V växelström, 50 Hz / 60 Hz, Utmatning: 15,6 V likström, 7,05 A [Använd inga andra än angivna nätadapters (Modellnr. CF-AA5713A).]
Mått (B × H × D)	Ca 192 mm × 169 mm × 122 mm
Vikt	Cirka 0,9 kg

^{*1} <Endast för Nordamerika>

Nätadaptern är kompatibel med strömkällor upp till 240 V växelström. Den här Batteriladdaren levereras med en Nätsladd kompatibel med 125 V.

20-Sw-2-1

● Specificerade batteripaket

Batteripaket	Laddningstid ^{*2}
FZ-VZSU1TU-serier	Cirka 4 timmar
FZ-VZSU1UU-serier	Cirka 5 timmar
FZ-VZSU1VU-serier	Cirka 5 timmar

^{*2} Laddningstider angivna ovan gäller oavsett antal batterier.

Środki bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko poważnych urazów, zagrożenia życia, porażenia prądem, pożaru, nieprawidłowego działania urządzenia i szkód materialnych należy zawsze przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Objaśnienie znaczenia paneli z symbolami słownymi

Poniższe panele z symbolami słownymi służą do klasyfikacji i określenia poziomu zagrożenia oraz ryzyka urazów i uszkodzeń mienia, które mogą wystąpić w przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.



Oznacza potencjalne zagrożenie, które powoduje poważne urazy lub śmierć.



Oznacza potencjalne zagrożenie, które może powodować poważne urazy lub śmierć.



Oznacza zagrożenie, które może powodować mniejsze urazy.

Poniższe symbole służą do klasyfikacji i określenia rodzaju zaleceń, których należy przestrzegać.



Ten symbol jest stosowany, aby zwrócić uwagę użytkowników na określoną czynność, której nie wolno wykonywać.



Ten symbol jest stosowany, aby zwrócić uwagę użytkowników na określoną czynność, którą należy wykonać w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Tej ładowarki należy używać do ładowania wyłącznie określonych baterii**



W przeciwnym razie może nastąpić wyciek elektrolitu, generowanie ciepła lub pęknięcie baterii.

ZAGROŻENIE

- **Nie robić niczego, co grozi uszkodzeniem przewodu zasilającego, jego wtyczki lub zasilacza sieciowego**



Przewodu nie wolno niszczyć ani przerabiać. Nie wolno umieszczać go w pobliżu gorących narzędzi, zginać, skręcać, ciągnąć zbyt mocno za niego, kłaść na nim ciężkich przedmiotów ani zbyt ciasno związać.

Dalsza eksploatacja uszkodzonego przewodu grozi pożarem, zwarcieniem albo porażeniem prądem elektrycznym. Nie wolno kontynuować używania uszkodzonego przewodu zasilającego, uszkodzonej wtyczki przewodu zasilającego i uszkodzonego akumulatora.

Należy skontaktować się z działem technicznym w sprawie naprawy.

- **Zasilacz sieciowy wolno podłączyć jedynie do standardowego gniazdka elektrycznej instalacji domowej**



Podłączenie do przemiennika DC/AC może doprowadzić do uszkodzenia zasilacza sieciowego.

Na pokładzie samolotu zasilacz sieciowy wolno podłączyć wyłącznie do gniazdka przewidzianego do tego celu.

- **Nie wolno wyjmować ani wkładać wtyczki mokrymi rękoma**



Może to być przyczyną porażenia prądem.

Środki bezpieczeństwa



ZAGROŻENIE

- **W trakcie burzy z piorunami nie wolno dotykać produktu ani kabla**



Może to być przyczyną porażenia prądem.

- **Należy regularnie wycierać kurz z wtyczki oraz usuwać z niej inne zabrudzenia**



Przy nagromadzeniu na wtyczce warstwy kurzu lub brudu może dojść do uszkodzenia izolacji we wtyczce, np. wskutek wilgoci.

- Wyciągnąć wtyczkę i przetrzeć ją suchą szmatką. Jeżeli komputer nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtyczkę należy wyciągnąć.

- **Wtyczkę należy wkładać aż do końca**



Jeśli wtyczka nie została włożona całkowicie do gniazdka, może to doprowadzić do pożaru wskutek przegrzania lub porażenia prądem elektrycznym.

- Nie wolno używać uszkodzonej wtyczki ani luźno umocowanego gniazdka.

- **W przypadku wystąpienia awarii lub problemu należy natychmiast zaprzestać użytkowania**

W przypadku wystąpienia awarii należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłączyć zasilacz od używanego produktu



- Uszkodzenie produktu
- Obce przedmioty wewnątrz produktu
- Z produktu wydobywa się dym
- Z produktu wydobywa się nieprzyjemne zapachy
- Produkt nadmiernie się rozgrzewa

Dalsze używanie produktu w przypadku wystąpienia dowolnej z powyższych sytuacji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

- W przypadku wystąpienia awarii lub problemu należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłączyć zasilacz od używanego produktu. Następnie należy się skontaktować z działem pomocy technicznej w celu dokonania naprawy.



OSTRZEŻENIE

- **Należy używać tylko zasilacza sieciowego przeznaczonego do użytku z tym produktem**



Używanie zasilacza sieciowego innego niż dostarczony (z urządzeniem lub zakupiony jako urządzenie dodatkowe) może spowodować pożar.

- **Nie wolno przenosić produktu z podłączoną wtyczką**



Przewód zasilający może ulec uszkodzeniu, grożąc pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

- Przy uszkodzeniu przewodu zasilającego należy niezwłocznie odłączyć wtyczkę z gniazdka.

- **Chronić zasilacz sieciowy przed silnymi uderzeniami**



Używanie zasilacza po mocnym uderzeniu, np. w wyniku upadku, grozi porażeniem prądem elektrycznym, zwarcieniem lub pożarem.

- **Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy trzymać za wtyczkę**



Szarpanie za przewód może doprowadzić do jego uszkodzenia, co grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Ważna uwaga/Uwaga

- Baterię należy wkładać i wyjmować na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Przed przeniesieniem ładowarki należy wyjąć baterię. Bateria może wypaść podczas przenoszenia ładowarki.
- Nie należy dotykać złączy ładowarki, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie lub zakurzenie, czego wynikiem będzie nieprawidłowe działanie.
- Informacje dotyczące prawidłowej obsługi zasilacza sieciowego znajdują się w „Instrukcji obsługi” dostarczonej z komputerem.
- Jeśli na złączach zgromadzi się kurz lub brud, należy odłączyć zasilacz sieciowy i baterię, obrócić ładowarkę spodem do góry, a następnie usunąć kurz i brud. Nawarstwiający się kurz może być przyczyną awarii i uniemożliwić ładowanie baterii. Kurz należy regularnie usuwać. Nie należy upuszczać ładowarki ani poddawać jej silnym wstrząsom.



Informacje dotyczące przepisów

Dotyczy Europy



Deklaracja Zgodności (DoC)

“Firma Panasonic niniejszym oświadcza, iż ten Ładowarka spełnia wymagania zasadnicze i inne odpowiednie warunki określone w Dyrektywach Rady EU.”

Upoważniony przedstawiciel:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

18-PI-0

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.


36-PI-2

Kabel interfejsu

Używanie dłuższego kabla interfejsu niż 3 m nie jest zalecane.

11-PI-1

Wprowadzenie

Ładowarka jest przeznaczona do ładowania baterii komputerów firmy Panasonic. Przed użyciem przeczytaj tę *INSTRUKCJA OBSŁUGI*, *INSTRUKCJA OBSŁUGI* komputera i dokument  *INSTRUKCJA OBSŁUGI – Podręcznik referencyjny*.

● Zawartość zestawu

INSTRUKCJA OBSŁUGI (ta książeczka)	1
Zasilacz sieciowy (CF-AA5713A)	1
Przewód zasilający	1

 : Odnośnik do instrukcji obsługi w formie elektronicznej.

- Niektóre ilustracje zostały uproszczone, aby ułatwić zrozumienie, i mogą się różnić od rzeczywistego urządzenia.

Dane techniczne

Element	Opis
Zasilanie	Zasilacz sieciowy
Zasilacz sieciowy* ¹	Wejście: 100 V – 240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, Wyjście: 15,6 V DC, 7,05 A [Nie należy używać zasilacza sieciowego innego niż określony (numer modelu CF-AA5713A).]
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	Ok. 192 mm × 169 mm × 122 mm
Waga	Ok. 0,9 kg

*¹ <Tylko w przypadku Ameryki Północnej>

Zasilacza sieciowego można używać w sieci elektrycznej o napięciu do 240 V AC. Do Ładowarka jest dołączony przewód zasilający zgodny z napięciem 125 V AC.

20-PI-2-1

● Określona bateria

Bateria	Czas ładowania* ²
Seria FZ-VZSU1TU	Ok. 4 godz.
Seria FZ-VZSU1UU	Ok. 5 godz.
Seria FZ-VZSU1VU	Ok. 5 godz.

*² Podany powyżej czas ładowania ma zastosowanie niezależnie od liczby baterii.

Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, úmrtí, zasažení elektrickým proudem, požáru, chybné funkce a poškození zařízení nebo majetku vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení slovních a symbolických značek

Následující slovní a symbolické značky se používají ke klasifikaci a popisu úrovně nebezpečí, zranění a poškození majetku způsobeného nerespektováním označení a nesprávným použitím.

NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které bude mít za následek vážné zranění nebo smrt.


VÝSTRAHA


Označuje potenciální nebezpečí, které by mohlo mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které by mohlo mít za následek lehké zranění.


Následující symboly se používají ke klasifikaci a popisu typu pokynů, které mají být dodržovány.

 Tento symbol se používá k upozornění uživatele na specifický postup, který se nesmí provádět.

 Tento symbol se používá k upozornění uživatele na specifický postup, který musí být dodržován pro bezpečný provoz přístroje.


NEBEZPEČÍ

- Tuto nabíječku použijte pouze k nabití specifikované baterie a žádné jiné

 Může dojít k úniku elektrolytu, tvorbě tepla nebo ruptuře.


VÝSTRAHA

- Síťový kabel, jeho koncovku a síťový adaptér vždy chraňte před poškozením

 Napájecí kabel nepoškozujte, neupravujte, neumísťujte do blízkosti horkých předmětů, neohýbejte, nezkrucujte, netahejte za něj silou, nepokládejte na něj těžké předměty, ani jej pevně nesvazujte. Další používání poškozeného kabelu může způsobit požár, zkrat či úraz elektrickým proudem.


Poškozený síťový kabel, jeho koncovku a síťový adaptér dále nepoužívejte. Obratě se na centrum technické podpory s žádostí o opravu.

- Síťový adaptér nepřipojuje k žádnému jinému zdroji energie, než ke standardní domácí síťové zásuvce

 Připojení síťového adaptéru ke střídači (invertoru) může způsobit jeho poškození.

V letadlech připojujte síťový adaptér/nabíječku pouze k síťové zásuvce, která je pro tyto účely schválena.

- Koncovku síťového kabelu nevytahujte, ani nezasunujte mokřima rukama

 V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem.



VÝSTRAHA

- **Nedotýkejte se tohoto přístroje nebo jeho kabelu, pokud se blíží bouřka**



V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem.

- **Ze síťového kabelu pravidelně odstraňujte prach a nečistotu**



Při vytvoření nánosů prachu nebo jiné nečistoty na síťovém kabelu může vlivem vlhkosti dojít k porušení izolace.

- Vytáhněte zástrčku a otřete ji suchým hadříkem. Nebude-li počítač delší dobu používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **Dbejte na úplné připojení koncovky síťového kabelu do zásuvky**



Pokud nebude koncovka kabelu zcela zasunuta, hrozí nebezpečí požáru nebo úraz elektrickým proudem vlivem přehřátí.

- Poškozený síťový kabel nebo uvolněnou síťovou zásuvku nepoužívejte.
- **V případě výskytu poruchy nebo problému přestaňte tento výrobek ihned používat**

V případě výskytu poruchy ihned vytáhněte síťový kabel ze zásuvky a vyjměte jednotku z tohoto výrobku



- Tento výrobek je poškozen
- Uvnitř výrobku je cizí předmět
- Z výrobku vystupuje kouř
- Je cítit nezvyklý zápach
- Výrobek se nadměrně ohřívá

Pokračování používání tohoto výrobku při výskytu kteréhokoli z výše uvedených problémů může mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.

- V případě výskytu poruchy nebo problému ihned vytáhněte síťový kabel ze zásuvky a vyjměte jednotku z tohoto výrobku. Poté se obraťte na centrum technické podpory s žádostí o opravu.



UPOZORNĚNÍ

- **S tímto přístrojem používejte pouze předepsané síťové adaptéry**



Použití jiného než dodávaného síťového adaptéru (který je součástí dodávky tohoto výrobku nebo je prodáván jako samostatné příslušenství) může způsobit vznícení.

- **Tento přístroj nepřemísťujte, je-li připojen síťový kabel**



Mohlo by dojít k poškození kabelu a ke vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

- Je-li síťový kabel poškozen, ihned jej odpojte ze zásuvky.
- **Síťový adaptér chraňte před silnými nárazy**



Použití adaptéru poté, co byl vystaven silnému nárazu (např. upuštění na zem), může způsobit úraz elektrickým proudem, zkrat či požár.

- **Při vytahování síťového kabelu ze zásuvky jej držte za koncovku**



Tahání za kabel jej může poškodit a způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní opatření

Důležité/Poznámka

- Baterii nainstalujte nebo vyjměte a dejte na rovný, plochý povrch.
- Baterii před přepravou nabíječky baterie vyjměte. Baterie může během přenášení nabíječky baterie vypadnout.
- Nedotýkejte se konektorů nabíječky baterie, neboť může dojít k poškození nebo přenosu prachu do konektorů a následně k selhání.
- Viz „Návod k obsluze“, který se dodává s počítačem a obsahuje informace o správné manipulaci s AC adaptérem.
- Pokud se na konektorech nahromadí prach nebo nečistoty, AC adaptér a baterii odpojte, nabíječku baterie překlopte a prach a nečistoty odstraňte. Nahromaděný prach může způsobit selhání a bránit úspěšnému nabíjení. Prach pravidelně čistěte. Nabíječku baterie neupusťte ani ji nevystavujte silným nárazům.



Informace o vyhláškách

Pro Evropu



Prohlášení o shodě (DoC)

“Tímto společnost Panasonic prohlašuje, že tento nabíječka je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními směrnic Rady EU.”

Autorizované zastoupení:

Zkušební centrum Panasonic

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, SRN

18-Cz-0

Likvidace použitých zařízení

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.


36-Cz-2

Propojovací kabel

Nedoporučujeme používat delší kabel rozhraní než 3 m.

11-Cz-1

Úvod

Nabíječka je navržena k nabíjení baterie pro počítače Panasonic. Před použitím si přečtěte **NÁVOD K OBSLUZE**, počítačový **NÁVOD K OBSLUZE** a  **NÁVOD K OBSLUZE - Příručka Reference Manual**.

● Zahrnuté části

NÁVOD K OBSLUZE (tato příručka)	1
Síťový adaptér (CF-AA5713A)	1
Síťový kabel	1

 : Odkaz na elektronické příručky.

- Některé ilustrace jsou zjednodušené tak, aby vám pomohly porozumět obsluze, a mohou vypadat jinak než skutečné zařízení.

Technické údaje

Položka	Popis
Napájení	AC adaptér
Síťový adaptér* ¹	Vstup: 100 V - 240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, Výstup: 15,6 V DC, 7,05 A [Nepoužívejte jiný než specifikovaný síťový adaptér (model č. CF-AA5713A).]
Rozměry (Š × V × H)	Přibl. 192 mm × 169 mm × 122 mm
Hmotnost	Přibl. 0,9 kg

*¹ <Pouze pro Severní Ameriku>

Síťový adaptér je kompatibilní se síťovými rozvody o napětí do 240 V AC. Tento Nabíječka je dodáván se síťovým kabelem kompatibilním s napětím 125 V AC.

20-Cz-2-1

● Specifikovaná baterie

Baterie	Délka nabíjení ²
Série FZ-VZSU1TU	Přibl. 4 hodiny
Série FZ-VZSU1UU	Přibl. 5 hodiny
Série FZ-VZSU1VU	Přibl. 5 hodiny

² Výše uvedené časy nabíjení platí bez ohledu na počet baterií.

Biztonsági elővigyázatosságok

A sérülések, életvesztés, elektromos áramütés, tűz, hibás működés és a készülék meghibásodása elkerüléséhez mindig tartsa be az alábbi biztonsági elővigyázatosságokat.

Jelölések magyarázata

A következő jelölések a veszély, sérülés és tulajdon sérülése szintjének leírására és osztályozására vonatkoznak, amely akkor következhet be, ha a jelöléseket figyelmen kívül hagyják és nem megfelelően használják.



VESZÉLY

Lehetséges veszélyt jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz.



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyt jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.



FIGYELEM

Veszélyt jelöl, amely könnyebb sérülést okozhat.

A következő szimbólumokat azoknak az utasításoknak a leírására használjuk, amelyeket figyelembe kell venni.



Ez a szimbólum a felhasználókat figyelmezteti bizonyos kezelési eljárásokra, amelyeket nem kell elvégezni.



Ez a szimbólum a felhasználókat figyelmezteti bizonyos kezelési eljárásra, amelyet a készülék biztonságos kezelésének érdekében követni kell.



VESZÉLY

- **Csak a meghatározott akkupakk töltésére használja ezt a töltőt és semmi másra**



Elektrolit szivárgását, hő keletkezését vagy repedést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

- **Ne tegyen semmit, ami megsértené a tápkábelt, csatlakozót vagy adaptert**



Ne sértse meg vagy módosítsa a kábelt, ne helyezze forró eszközkhöz közel, ne hajlítsa meg, ne forgassa vagy húzza erővel, ne helyezzen rá nehéz tárgyakat vagy kötözze be. Ha tovább használja a károsodott vezetékét, az tűzhez, rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.

A sérült tápkábelt, csatlakozót vagy adaptert ne használja tovább.

Vegye fel a kapcsolatot a műszaki ügyfélszolgálattal a javítás érdekében.

- **Ne csatlakoztassa az AC adaptert más áramforráshoz, mint a standard háztartási AC csatlakozóaljzat**



DC/AC konverterhez (inverter) csatlakoztatás sérülést okozhat az AC adapternek.

Repülőgépen csak olyan AC csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a z AC adaptert, amit erre a célra jóváhagytak.

- **Ne húzza ki, vagy ne dugja be az AC dugaszt nedveskézzel**



Elektromos áramütést eredményezhet.

- **Ne érintse meg a terméke és a kábelt, ha villámlani kezd**




Elektromos áramütést eredményezhet.

Biztonsági elővigyázatosságok


FIGYELMEZTETÉS

- **Rendszeresen tisztítsa meg az AC dugaszt a portól és szennyeződéstől**

 Ha a csatlakozón por vagy egyéb törmelék halmozódik fel akkor a nedvesség stb. megsérthetik a szigetelést.

- Húzza ki a csatlakozót és törölje le száraz ronggyal. Húzza ki a csatlakozót, ha hosszabb ideig nem használja a számítógépet.


- **Dugja be az AC dugaszt teljesen**

 Ha a dugasz nincs teljesen bedugva, a túlmelegedés miatt tűz, vagy elektromos áramütés keletkezhet.

- Ne használjon sérült dugaszt, vagy laza AC csatlakozójzatot.

- **Hibás működés vagy zavar esetén azonnal állítsa le a használatot**

Hibás működéskor azonnal húzza ki az AC dugaszt, és távolítsa el az egységet a termékből




- A termék sérült
- Idegen tárgy van a termék belsőjében
- Füstöt bocsát ki
- Szokatlan szagot bocsát ki
- Szokatlanul forró

A termék használata – miközben a fenti feltételek bármelyike jelentkezik – tüzet vagy áramütést eredményez.


- Hibás működés esetén azonnal húzza ki az AC csatlakozót, és távolítsa el az egységet a termékből. Utána javításért forduljon a műszaki támogatási irodához.

FIGYELEM

- **A termékkel csak a megadott adapter használja**


 A mellékeltől (az egységgel szállítottól vagy tartozékként külön áruktól) eltérő AC adapter használata tüzet okozhat.

- **Ne mozgassa a terméket, amíg az AC dugasz csatlakoztatva van**


 Az AC-vezeték megsérülhet, amely tűzhez vagy áramütéshez vezethet.

- Ha az AC kábel megsérül, azonnal húzza ki.

- **Ne tegye ki az AC adaptert súlyos ütésnek**

 Ha az AC-adaptert erős behatást pl. leejtést követően használja az áramütést, rövidzárlatot vagy tüzet okozhat.

- **Fogja a dugaszt, mikor kihúzza**

 A vezeték húzásával megsértheti a vezetéket, amely tüzet vagy áramütést okozhat.

Fontos/Megjegyzés

- Az akkupakk telepítését vagy eltávolítását lapos és stabil felületen végezze.
- Az akkumulátor-töltő szállítása előtt távolítsa el az akkumulátort. Az akkupakk kieshet a töltő szállítása közben.
- Ne érintse meg az akkumulátor-töltő csatlakozóit, mert megsérülhetnek vagy por kerülhet a csatlakozókra és hibás működést okozhat.
- Tekintse át a „Használati utasítást”, amely a számítógép tartozéka és a hálózati adapter helyes használatáról tartalmaz információkat.
- Ha a csatlakozókon por vagy kosz gyülemlt fel, válassza le a hálózati adaptert és az akkupakkot, fordítsa meg az akkumulátor-töltőt és távolítsa el a port vagy koszt. Por felgyülemlése hibákat okozhat és megakadályozhatja a töltés sikeres végrehajtását. Rendszeres törölje le a port. Ne ejtse le és ne tegye ki erős ütődéseknek az akkumulátor-töltőt.



Szabályozási információk

Európa területén



Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)

“A Panasonic kijelenti, hogy ez az akkumulátor-töltő megfelel az alapvető követelményeknek és egyéb releváns EU Bizottság Irányelvek előírásainak.”

Jogosult képviselőt:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

18-Hu-0

Tájékoztató felhasználók számára az elhasznált készülékek, begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



THa ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és / vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel. Az elhasznált készülékek megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.


36-Hu-2

Illesztőkábel

3 méternél hosszabb illesztőkábel használata nem ajánlott.

11-Hu-1

Bevezetés

Az akkumulátor-töltőt Panasonic számítógép-sorozathoz tartozó akkupakkok töltésére tervezték. A használat megkezdése előtt olvassa el ezt a **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**, a számítógép **HASZNÁLATI UTASÍTÁS** és a  **HASZNÁLATI UTASÍTÁS - Referencia kézikönyv**.

- **Tartozék alkatrészek**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS (Ez a könyv) 1
AC adapter (CF-AA5713A) 1
AC kábel 1

 : Tekintse át a képernyőn megjelenő kézikönyveket.

- Néhány ábra egyszerűsített a könnyebb érthetőség végett és eltérhet a tényleges eszköztől.

Műszaki adatok

Alkatrész	Leírás
Áramellátás	Hálózati adapter
AC adapter ^{*1}	Bemenet: 100 V - 240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, Kimenet: 15,6 V DC, 7,05 A [Ne használjon a meghatározott AC adaptertől eltérőt (Típus sz. CF-AA5713A).]
Méreték (SZ × MA × MÉ)	Kb. 192 mm × 169 mm × 122 mm
Tömeg	Kb. 0,9 kg

^{*1} <Csak Észak-Amerika>

Az AC adapter legfeljebb 240 V energiaforrásokkal kompatibilis. A akkumulátor-töltőt 125 V AC kompatibilis AC kábellel kerül szállításra.

20-Hu-2-1

- Meghatározott akkupakk

Akkupakk	Töltési idő ^{*2}
FZ-VZSU1TU sorozat	Kb. 4 óra
FZ-VZSU1UU sorozat	Kb. 5 óra
FZ-VZSU1VU sorozat	Kb. 5 óra

^{*2} Az akkumulátorok számától függetlenül a fent megadott töltési idők alkalmazhatók.

Turvallisuusvarotoimet

Noudata seuraavia turvallisuusvarotoimia vähentääksesi loukkaantumisen, kuolemantapauksen, sähköiskun, tulipalon ja toimintahäiriön riskiä sekä laitteiston ja omaisuuden vaurioitumisen riskiä.

Varoitussymboleiden merkitykset

Seuraavia varoitussymboleita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan aiheutunutta vaaraa, loukkaantumista ja omaisuuden vaurioitumista, jos varoitusta ei noudateta ja laitetta käytetään väärin.



KUOLEMANVAARA

Ilmaisee mahdollisen vaaran, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAARA

Ilmaisee mahdollisen vaaran, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAROITUS

Ilmaisee vaaran, joka saattaa johtaa vakavaan lievään loukkaantumiseen.

Seuraavilla symboleilla luokitellaan noudatettavat ohjeet ja kuvataan niiden eri tyypit.



Tämä symboli varoittaa käyttäjiä toimintatavoista, joita ei saa suorittaa.



Tällä symbolilla merkitään tietty toimintatapa, jota tulee noudattaa laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi.



KUOLEMANVAARA

- Käytä tätä laturia vain määritetyn akkuyksikön lataamiseen



Väärä käyttö voi aiheuttaa elektrolyytin vuodon, lämmön syntymisen tai hajoamisen.



VAARA

- Älä tee mitään, mikä voisi vaurioittaa virtajohtoa, virtapistoketta tai AC-adaptoria



Älä vaurioita tai muuntele johtoa tai aseta sitä kuumien työkalujen lähelle. Älä taivuta, väännä tai vedä johtoa. Älä aseta sen päälle raskaita esineitä tai laita sitä tiukalle kerälle. Vahingoittuneen johdon käytöstä voi seurata tulipalo, oikosulku tai sähköisku. Älä jatka vaurioituneen virtajohdon, virtapistokkeen tai ACadapterin käyttöä. Ota yhteys tekniseen tukeen korjausta varten.

- Älä kytke vaihtovirtasovitin muuhun virtalähteeseen kuin kotitalouksien standardisähkötörsiaan



Kytkeminen DC/AC-muuntimeen (taajuusmuuntaja) voi vahingoittaa vaihtovirtasovitinta.

Kun käytät laitetta entokoneissa, kytke vaihtovirtasovitin/laturi vain tähän tarkoitukseen hyväksytyyn pistorasiaan.

- Älä irrota tai kiinnitä virtapistoketta märin käsin



Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.

- Älä koske tähän tuotteeseen tai kaapeliin ukkosmyrskyn aikana



Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.



VAARA

- **Puhdista pöly ja muut jätteet virtapistokkeesta säännöllisesti**



Jos pölyä tai muuta jätettä pääsee kerääntymään pistokkeeseen, kosteus jne., voi aiheuttaa eristysvian.

- Irrota pistotulppa ja pyyhi pölyt ja muu lika kuivalla kankaalla. Irrota pistotulppa, jos tietokonetta ei käytetä pitkään aikaan.

- **Työnnä virtapistoke täysin sisään**



Jos pistoketta ei työnnetä täysin sisään, seurauksena voi olla ylikuumenemisen aiheuttama tulipalo.

- Älä käytä vioittunutta pistoketta tai irronnutta pistorasiaa.

- **Jos vikoja tai ongelmia esiintyy, keskeytä käyttö välittömästi**
Jos vikoja ilmenee, irrota AC-liitäntä välittömästi ja poista laite tästä tuotteesta



- Tämä tuote on vaurioitunut
- Tuotteen sisällä on vieras esine
- Tuote savuaa
- Tuote haisee epätavalliselle
- Tuote on epätavallisen kuuma

Tämän tuotteen käytön jatkaminen yllä mainituissa olosuhteissa saattaa johtaa tulipaloon tai sähköiskuun.

- Jos vikoja tai ongelmia ilmenee, irrota AC-liitäntä välittömästi ja poista laite tästä tuotteesta. Ota sen jälkeen yhteys tekniseen tukeen huoltoa varten.



VAROITUS

- **Käytä tämän tuotteen kanssa ainoastaan määritettyä AC-adaptoria**



Muun kuin mukana toimitetun (laitteen mukana toimitetun tai erikseen lisätarvikkeena myydyin) AC-adapterin käyttö saattaa johtaa tulipaloon.

- **Älä siirrä tätä tuotetta, kun virtapistoke on kytketty**



Virtajohto voi vaurioitua, mistä voi aiheutua tulipalo tai sähköisku.

- Jos virtajohto on vahingoittunut, irrota virtapistoke välittömästi.

- **Älä altista AC-adaptoria kovalle iskuille**



Jos verkkolaitetta käytetään kovan iskun esim. pudottamisen jälkeen, voi aiheutua sähköisku, oikosulku tai tulipalo.

- **Pidä pistokkeesta kiinni, kun irrotat virtapistokkeen**

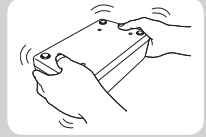


Johdosta vetäminen voi vaurioittaa virtajohtoa, mistä voi aiheutua tulipalo tai sähköisku.

Turvallisuusvarotoimet

Tärkeää/Huomio

- Laita akkuyksikkö paikalleen tai irrota se tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Irrota akkuyksikkö ennen akkulaturin kuljettamista. Akkuyksikkö voi pudota ulos, kun laturia kannetaan.
- Älä koske akkulaturin liittimiin, koska se voi vahingoittaa liittimiä tai siirtää pölyä niihin ja aiheuttaa toimintahäiriön.
- Katso tietokoneen mukana toimitetuista ”käyttöohjeista” tietoja vaihtovirtasovittimen oikeasta käsittelystä.
- Jos liittimiin on kerääntynyt pölyä tai likaa, irrota vaihtovirtasovitin ja akkuyksikkö, käännä akkulaturi ympäri ja poista pöly ja lika. Pölyn kerääntyminen voi aiheuttaa vikoja ja estää latautumisen onnistumisen. Poista pöly säännöllisesti. Älä pudota akkulaturia tai kohdista siihen kovia iskuja.



Tietoja säännöksistä

Eurooppa



Vaatumustenmukaisuusvakuutus (DoC)

“Panasonic vakuuttaa täten, että tämä akkulaturi täyttää EU:n komission direktiivien oleelliset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat ehdot.”

Valtuutettu edustaja:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-Fi-0

Vanhojen laitteiden hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.


36-Fi-2

Liitäntäjohto

Emme suosittele liitäntäjohton käyttöä, joka on pidempi kuin 3 m.


11-Fi-1

Esittely

Akkulaturi on suunniteltu Panasonic-tietokonesarjan akkuyksikön lataamiseen. Lue nämä **KÄYTTÖOHJEET**, tietokoneen **KÄYTTÖOHJEET** ja  **KÄYTTÖOHJEET – Viiteopas** ennen käyttöä.

● Pakkauksen sisältö

KÄYTTÖOHJEET (tämä kirja)	1
Vaihtovirtasovitin (CF-AA5713A)	1
Virtajohto	1

 : Katso näytön ohjeita.

- Joitakin piirustuksia on yksinkertaistettu ymmärtämisen helpottamiseksi ja ne voivat erota todellisesta yksiköstä.

Tekniset tiedot

Kohde	Kuvaus
Virransyöttö	Vaihtovirtasovitin
Vaihtovirtasovitin ^{*1}	Tulo: 100 V - 240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, Lähtö: 15,6 V DC, 7,05 A [Älä käytä muuta kuin määritettyä vaihtovirtasovitinta (mallinumero CF-AA5713A).]
Mitat (L × K × S)	Noin 192 mm × 169 mm × 122 mm
Paino	Noin 0,9 kg

^{*1} <Koskee vain Pohjois-Amerikkaa>

Tämä AC-adapteri on yhteensopiva enintään 240 V AC-adaptereiden kanssa. Tämän akkulaturi mukana toimitetaan 125 V AC-virran kanssa yhteensopiva AC-johto.

20-Fi-2-1

● Määritetty akkuyksikkö

Akkuyksikkö	Latausaika ^{*2}
FZ-VZSU1TU-sarja	Noin 4 tuntia
FZ-VZSU1UU-sarja	Noin 5 tuntia
FZ-VZSU1VU-sarja	Noin 5 tuntia

^{*2} Yllä annetut latausajat ovat voimassa akkujen määrästä riippumatta.

Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie nebezpečenstva škôd, skrátene životnosti, elektrického úderu, požiaru, nesprávnej funkčnosti a poškodenia zariadenia alebo majetku si vždy všimnite nasledovné bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie tabuliek so slovnými symbolmi

Nasledujúce tabuľky so slovnými symbolmi sa používajú na klasifikáciu a popis úrovne nebezpečenstva, škôd a poškodenia majetku spôsobených nerešpektovaním označenia a nesprávnym použitím.

NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré má za následok vážne zranenie alebo smrť.



VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

POZOR


Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok menšie zranenie.

Nasledujúce symboly sa používajú na určenie a popis druhu upozornení, ktoré sa majú sledovať.

	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifické pracovné postupy, ktoré sa nesmú vykonávať.
	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický pracovný postup, ktorý sa musí dodržať kvôli bezpečnej obsluhu zariadenia.


NEBEZPEČENSTVO

- **Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie uvedených batérii; nenabíjajte ňou iné batérie**

 Môže dôjsť k unikaniu elektrolytu, generovaniu tepla alebo prasknutiu.


VÝSTRAHA

- **Vyhýbajte sa úkonom, ktoré môžu poškodiť sieťový napájací kábel, sieťovú napájaciu zástrčku alebo sieťový napájací adaptér**

 Nepoškodte ani nemanipulujte s káblom, neumiestňujte ho blízko horúcich nástrojov, neohýbajte, nenavíjajte, nesplietajte, neťahajte použitím sily, nepokladajte naň ťažké objekty, a ani ho pevne nezväzujte. Pokračujúce používanie poškodeného kábla môže mať za následok vznik požiaru, skratu alebo zasiahnutie elektrickým prúdom.


Poškodený sieťový napájací kábel, sieťovú napájaciu zástrčku a sieťový napájací adaptér ďalej nepoužívajte. Obráťte sa na pracovisko technickej podpory so žiadosťou o opravu.

- **Sieťový adaptér nezapájajte do iného zdroja napájania než je bežná zásuvka striedavého prúdu v domácnosti**

 Zapojenie do meniča jednosmerného/ striedavého prúdu môže poškodiť sieťový adaptér.

V lietadle pripájajte sieťový adaptér/ nabíjačku iba do elektrickej zásuvky výhradne schválenej pre takéto používanie.

- **Elektrickú zástrčku nevyťahujte ani ju nezapájajte, ak máte mokré ruky**

 Následkom môže byť poranenie elektrickým prúdom.

Bezpečnostné opatrenia



VÝSTRAHA

- **Nedotýkajte sa tohto výrobku počas búrky, ak je zapojený káblom striedavého prúdu alebo akýmkoľvek iným káblom**



Následkom môže byť poranenie elektrickým prúdom.

- **Elektrickú zástrčku čistite pravidelne od prachu a iného znečistenia**



Ak sa na zástrčke nahromadí prach alebo iné nečistoty, vlhkosť atď. môže spôsobiť poškodenie izolácie.

- Zástrčku vytriahnite a utrite ju suchou tkaninou. Zástrčku vytriahnite ak počítač nebudete počas dlhšej doby používať.

- **Elektrickú zástrčku zasúvajte na doraz**



Ak zástrčka nie je zasunutá úplne, môže nastať riziko požiaru z dôvodu prehriatia alebo elektrického skratu.

- Nepoužívajte poškodenú zástrčku ani uvoľnenú elektrickú zásuvku.

- **Ak sa vyskytne nejaká porucha alebo problém, okamžite výrobok prestaňte používať**

V prípade poruchy okamžite odpojte sieťovú šnúru a akumulátor



- Toto zariadenie je poškodené
- Cudzí predmet vo vnútri tohto zariadenia
- Dymenie
- Nezvyčajný zápach
- Nezvyčajné teplo

Ö Po vykonaní vyššie uvedených krokov sa obráťte na pracovisko technickej podpory so žiadosťou o opravu.

- Ak sa vyskytne nejaká porucha alebo problém, okamžite odpojte sieťovú šnúru. Obráťte sa na pracovisko technickej podpory so žiadosťou o opravu.



POZOR

- **S týmto zariadením používajte iba špecifikovaný sieťový adaptér**



Ö Nepoužívajte iný než dodávaný sieťový adaptér (priložený k zariadeniu alebo predávaný osobitne ako príslušenstvo).

- **Toto zariadenie nepremiestňujte pri súčasnom zapojení elektrickej zástrčky**



Môže dôjsť k poškodeniu sieťového kábla s dôsledkom vzniku požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Ak je elektrická zástrčka poškodená, okamžite ju odpojte.

- **Sieťový napájací adaptér nevystavujte žiadnemu prudkému nárazu**



Používanie sieťového adaptéra po silnom náraze, akým je napríklad jeho pád môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, skrat, alebo vznik požiaru.

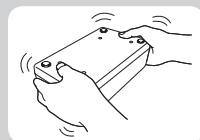
- **Elektrickú zástrčku odopájajte uchopením za zástrčku**



Ťahanie za kábel môže poškodiť kábel s dôsledkom vzniku požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom.

Dôležité/Poznámka

- Batériu inštalujte alebo vyberajte na rovnom a stabilnom povrchu.
- Pred prenášaním nabíjačky batérií vyberte z nej batériu. Počas prenášania nabíjačky batérií môže batéria vypadnúť.
- Konektorov nabíjačky batérií sa nedotýkajte, pretože môže dôjsť k poškodeniu konektorov alebo prenosu prachu na konektory, čo môže spôsobiť poruchu.
- Pozrite si „návod na použitie“ dodávaný s počítačom, kde nájdete informácie o správnom zaobchádzaní so sieťovým adaptérom.
- Ak sa na konektoroch nahromadí prach alebo špina, odpojte sieťový adaptér a batériu, otočte nabíjačku batérií a odstráňte prach a špinu. Hromadenie prachu môže spôsobiť poruchy a brániť úspešnému nabíjaniu. Prach pravidelne odstraňujte. Zabráňte spadnutiu nabíjačky batérií aj silným nárazom.



Regulačné informácie

Pre Európu



Vyhlasenie o zhode (DoC)

“Spoločnosť Panasonic týmto vyhlasuje, že tento nabíjačka batérií je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími patričnými ustanoveniami smerníc Rady EÚ.”

Autorizovaný reprezentant:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

18-Sk-0

Likvidácia opotrebovaných zariadení

Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie Tento symbol uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej



Tento symbol uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.


36-Sk-2

Prepojovací kábel

Používanie prepojovacieho kábla dlhšieho ako 3 m sa neodporúča.

11-Sk-1

Úvod

Nabíjačka batérií je navrhnutá na nabíjanie batérií, ktoré sú určené pre sériu počítačov Panasonic. Pred použitím si prečítajte tento **NÁVOD NA POUŽITIE**, **NÁVOD NA POUŽITIE počítača** a  **NÁVOD NA POUŽITIE - Referenčná príručka**.

● Dodané súčasti

NÁVOD NA POUŽITIE (táto kniha)	1
Sieťový adaptér (CF-AA5713A)	1
Sieťový kábel	1

 : Pozrite si návody na obrazovke.

- Niektoré obrázky sú zjednodušené s cieľom pomôcť vám porozumieť významu a môžu sa od skutočnej jednotky odlišovať.

Parametre

Položka	Opis
Napájanie	Sieťový adaptér
Sieťový adaptér* ¹	Vstup: 100 V až 240 V AC, 50 Hz /60 Hz, Output: 15,6 V DC, 7,05 A [Nepoužívajte iný než uvedený sieťový adaptér (č. modelu CF-AA5713A).]
Rozmery (Š × V × H)	Pribl. 192 mm × 169 mm × 122 mm
Hmotnosť	Pribl. 0,9 kg

*¹ <Iba pre Severnú Ameriku>

Sieťový adaptér je kompatibilný so zdrojmi napájania až do 240 V sieťového napájacieho adaptéra. Tento nabíjačka batérií sa dodáva so 125 V kompatibilným sieťovým káblom.


20-Sk-2-1


● Uvedená nabíjačka batérií


Batéria	Čas nabíjania* ²
Séria FZ-VZSU1TU	Pribl. 4 hod.
Séria FZ-VZSU1UU	Pribl. 5 hod.
Séria FZ-VZSU1VU	Pribl. 5 hod.

*² Hore uvedené časy nabíjania sa vzťahujú bez ohľadu na počet batérií.




人への危害、財産への損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。
■誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して説明しています。


 **危険** 「死亡や重傷を負うおそれ大きい内容」です。

 **警告** 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。

 **注意** 「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。

   してはいけない内容です。

 実行しなければならない内容です。

危険

対応バッテリーパック (☞ 64 ページ) 以外の充電には使用しない



禁止

バッテリーパックの液漏れ・発熱・破裂の原因になります。

警告

異常・故障時には直ちに使用をやめる

異常が起きたらすぐに電源プラグを抜く



- ・破損した
- ・内部に異物が入った
- ・煙が出ている
- ・異臭がする
- ・異常に熱い

そのまま使用すると、火災・感電の原因になります。

・すぐに電源プラグを抜き、販売店に修理についてご相談ください。

警告

電源プラグのほこりなどは定期的にとる



プラグにほこりなどがたまると、湿気などで絶縁不良となり、火災の原因になります。

- 電源プラグを抜き、乾いた布でふいてください。長期間使用しないときは、電源プラグを抜いてください。

電源コード・電源プラグ・ACアダプターを破損するようなことはしない

傷つけたり、加工したり、熱器具に近づけたり、無理に曲げたり、ねじったり、引っ張ったり、重いものを載せたり、束ねたりしない



禁止

傷んだまま使用すると、感電・ショート・火災の原因になります。

- コードやプラグの修理は、販売店にご相談ください。

ぬれた手で電源プラグの抜き挿しはしない



感電の原因になります。

コンセントや配線器具の定格を超える使い方や、交流100V以外での使用はしない



禁止

たこ足配線などで定格を超えると、発熱による火災の原因になります。

電源プラグは根元まで確実に挿し込む



挿し込みが不完全ですと、感電や、発熱による火災の原因になります。

- 傷んだプラグ、ゆるんだコンセントは使用しないでください。

電源ケーブルなどが接続されている場合、雷が鳴り始めたら本機に触れない



接触禁止

感電の原因になります。

⚠ 注意

電源コードは、プラグ部分を持って抜く



電源コードを引っ張るとコードが傷つき、火災・感電の原因になることがあります。

必ず指定の AC アダプターを使用する



指定（本機に付属および指定の別売り商品）以外の AC アダプターを使用すると、火災の原因になることがあります。

電源プラグを接続したまま移動しない



禁止

電源コードが傷つき、火災・感電の原因になることがあります。

●電源コードが傷ついた場合は、すぐに電源プラグを抜いて販売店にご相談ください。

AC アダプターに強い衝撃を加えない



禁止

落とすなどして強い衝撃が加わった AC アダプターをそのまま使用すると、感電・ショート・火災の原因になることがあります。


●AC アダプターの修理は、販売店にご相談ください。

お願い

- バッテリーパックの取り付け / 取り外しは、机など平らなところで行ってください。
- バッテリーチャージャーを持ち運ぶときは、バッテリーパックを取り外してください。取り付けのまま持ち運ぶと、バッテリーパックが抜けて落下する場合があります。
- バッテリーチャージャーの端子には触れないでください。端子にごみや傷をつけると、正常に動作しなくなります。
- ACアダプターの取り扱いについては、コンピューター本体に付属の取扱説明書もご覧ください。
- コネクター部にほこりやごみなどがたまった場合は、ACアダプターとバッテリーパックを取り外した後、バッテリーチャージャーを裏返して、ほこりやごみを落としてください。ほこりなどがたまると、充電できなくなるなど、故障の原因になる場合があります。定期的にはこりを取ってください。
バッテリーチャージャーに強い衝撃を与えたり、落下させないでください。




はじめに

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
本バッテリーチャージャーは、バッテリーパックを充電する装置です。ご使用の際には、この説明書とあわせて、コンピューター本体の『取扱説明書 基本ガイド』および
『取扱説明書 操作マニュアル』をよくお読みください。

● 付属品

取扱説明書（本書）	1
AC アダプター (CF-AA5713A).....	1
電源コード* ¹ （アース端子付き）.....	1

 マークは、画面で見るマニュアルを意味します。

- 本マニュアルでは、イラストが一部実際と異なる場合があります。

*¹ 付属の電源コードは、CF-AA5713 以外の製品などに転用しないでください。28-J-1
必ず接地接続を行ってください。

接地接続は必ず、電源プラグを電源につなぐ前に行ってください。

また、接地接続を外す場合は、必ず電源プラグを電源から切り離してから行ってください。

31-J-2

仕様

項目	内容
電源	AC アダプター
AC アダプター *1	入力：AC 100 V - 240 V、50 Hz / 60 Hz、 出力：15.6 V DC、7.05 A、 電源コード：100 V 対応 [専用の AC アダプター (CF-AA5713A) 以外の 使用は不可]
外形寸法 (幅 × 奥行き × 高さ)	192 mm × 169 mm × 122 mm
質量	約 0.9 kg

*1 本製品はAC 100 V 対応の電源コードを使用するため、AC100 V のコンセントに接続して使用してください。(「安全上のご注意」(P. 60ページ))

20-J-1

● 対応バッテリーパック

バッテリーパック	充電時間*2
FZ-VZSU1TU シリーズ	約 4 時間
FZ-VZSU1UU シリーズ	約 5 時間
FZ-VZSU1VU シリーズ	約 5 時間

*2 充電時間はバッテリーの個数にかかわらず、上の表の時間です。

保証とアフターサービス

コンピューター本体の『取扱説明書 基本ガイド』をご覧ください。

MEMO

Panasonic Corporation
Osaka, Japan

Panasonic System Solutions Company of North America
Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU legislation
Panasonic System Communications Company Europe,
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

55-E-1

Panasonic Australia Pty. Limited
ACN 001 592 187 ABN 83 001 592 187
1 Innovation Road, Macquarie Park, NSW 2113

パナソニック株式会社 モバイルソリューションズ事業部
〒540-8553 大阪府大阪市中央区城見2丁目2番33号

Web Site: <https://panasonic.net/cns/pc/>

© Panasonic Corporation 2021

《無料修理規定》

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
（イ）無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離した本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
（ロ）お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、修理ご相談窓口にご連絡ください。
- ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店または修理ご相談窓口にご相談ください。
- ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、修理ご相談窓口へご連絡ください。
- 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
（イ）使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
（ロ）お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
（ハ）火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷
（ニ）車両（船舶等）に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
（ホ）本書が添付がない場合
（ヘ）本書のお買い上げの日付、保証書の発行日等の記入のない場合、あるいは字が書き換えられた場合
（ト）持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はお客様の負担となります。また出張修理を行った場合には、出張料もお客様の負担となります。
5. 本書は日本語でのみ有効です。
6. 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
7. ご相談窓口は「コンピュータ」本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご参照ください。

修理メモ

- ※お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただきます。
- ※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店または修理ご相談窓口にお問い合わせください。
- ※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間についてはコンピュータ本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
- ※ This warranty is valid only in Japan.

Panasonic

持込修理

バッテリーチャージャー保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご相談ください。詳細は裏面をご参照ください。

品番	FZ-VCBG21J		
保証期間	お買い上げ日から 本体1年間		
※ お買い上げ日	年 月 日		
※ お客様様	ご住所 お名前 電話 () - 住所 販売店名		
※ 販売店	電話 () -		

パナソニック株式会社 モバイルソリューションズ事業部

〒540-8553 大阪府大阪市中央区城見2丁目2番33号 TEL(06)6943-8750

ご販売店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しく下さい。

(切り取り線)